

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 26
Sitzung vom 16/01/2026 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ordnung der Musikschule in italienischer
Sprache "Antonio Vivaldi"

Oggetto:

Ordinamento della Scuola di musica in
lingua italiana "Antonio Vivaldi"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

17

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 14 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, fallen die Aufgaben der mit Landesgesetz vom 3. August 1977, Nr. 25, errichteten und am 31. Dezember 2012 aufgelösten Institute für Musikerziehung in den jeweiligen Zuständigkeitsbereich der Bildungsressorts.

Der mit Dekret des Landeshauptmanns vom 18. Oktober 2012, Nr. 37, errichtete und dem italienischen Bildungsressort zugeordnete Bereich „Musikalische Bildung in italienischer Sprache“ wurde mit Dekret des Landeshauptmanns vom 2. August 2016, Nr. 23, in „Musikschule in italienischer Sprache“ umbenannt.

Artikel 3 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 18. Oktober 2012, Nr. 37, sieht vor, dass die Schulgebühren der Musikschule in italienischer Sprache mit Beschluss der Landesregierung geregelt und festgelegt werden.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 4. Juni 2020, Nr. 20, wurde die allgemeine Schulordnung zur Regelung der Rahmenbedingungen für die Tätigkeit der Musikschule in italienischer Sprache erlassen.

Am 14. Mai 2024 ist die Ordnung der Musikschule in italienischer Sprache mit einigen Ergänzungen und Änderungen von der Landesregierung mit dem Beschluss Nr. 351/2024 genehmigt worden.

Es ist notwendig, am Beschluss der Landesregierung Nr. 351 vom 14. Mai 2024 einige Änderungen anzubringen, insbesondere bei den Bestimmungen zur Aufnahme in die Lehrgänge, zu den Wartelisten, den Schulgebühren und der Rückerstattung der Schulgebühren.

Was die Aufnahme in die Lehrgänge betrifft, so wird sich das in Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe d) angegebene Vorrangkriterium nun auf das Alter und nicht mehr auf den Bildungsweg (bisher: Mittelschule) beziehen, wobei die Altersobergrenze von den bisherigen 13 Jahren auf 18 Jahre angehoben wird.

Was die Wartelisten betrifft, so müssen die darin eingetragenen Personen, um ihren Platz für die folgenden Schuljahre beizubehalten und Vorrang vor den Neueingeschriebenen zu haben, ihre Einschreibung jedes Jahr fristgerecht erneuern. Diese Regelung ermöglicht eine wirksamere Verwaltung der Wartelisten.

Die Änderung bei den Schulgebühren betrifft

Ai sensi dell'articolo 14, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2010, n. 15, i Dipartimenti Istruzione e Formazione provvedono, nei rispettivi ambiti di competenza, agli adempimenti assolti dagli istituti per l'educazione musicale, istituiti con legge provinciale 3 agosto 1977, n. 25, e sciolti il 31 dicembre 2012.

L'“Area istruzione e formazione musicale in lingua italiana”, istituita con decreto del Presidente della Provincia 18 ottobre 2012, n. 37 e facente capo al Dipartimento Istruzione e Formazione italiana, con decreto del Presidente della Provincia 2 agosto 2016, n. 23, è stata denominata “Scuola di musica in lingua italiana”.

L'articolo 3, comma 2 decreto del Presidente della Provincia 18 ottobre 2012, n. 37, prevede che le rette di frequenza della Scuola di musica in lingua italiana siano stabilite e regolamentate con deliberazione della Giunta provinciale.

Con decreto del Presidente della Provincia 4 giugno 2020, n. 20, è stato definito il regolamento generale che stabilisce le condizioni generali per lo svolgimento dell'attività della Scuola di musica in lingua italiana.

Il 14 maggio 2024 l'ordinamento della Scuola di musica in lingua italiana è stato approvato, con alcune integrazioni e modifiche, dalla Giunta provinciale con la deliberazione n. 351/2024.

Risulta necessario apportare alcune modifiche alla deliberazione della Giunta provinciale n. 351 del 14 maggio 2024, in particolare con riferimento alle disposizioni in materia di inserimento nei corsi, liste di attesa, rette di frequenza e rimborso delle rette di frequenza.

Per quanto riguarda l'inserimento nei corsi, il criterio di precedenza di cui all'articolo 6, paragrafo 1, lettera d) farà riferimento all'età e non più al percorso scolastico (finora: scuola secondaria di primo grado), elevando il limite massimo di età dagli attuali 13 anni ai 18 anni compiuti.

Quanto alle liste d'attesa, le persone ivi inserite, al fine di mantenere il posto per gli anni scolastici successivi ed avere la precedenza rispetto a coloro che hanno presentato una domanda di prima iscrizione, dovranno rinnovare ogni anno l'iscrizione nei termini. Questa previsione consente di gestire in modo più funzionale le liste di attesa.

La modifica relativa alle rette di frequenza

den Lehrgang „Instrument und Gesang 3. Leistungsstufe“: Die Unterrichtsstunde dieses Lehrgangs wird auf 50 Minuten verkürzt und hat somit die gleiche Dauer wie der Lehrgang der 2. Leistungsstufe. Aus diesem Grund soll der Lehrgang der 3. Leistungsstufe genauso viel wie der Lehrgang der 2. Stufe kosten.

Die Rückerstattung der Schulgebühren kann auch beantragt werden, wenn die Arbeitszeiten der Schülerin/des Schülers oder der Erziehungsverantwortlichen, im Fall von Schülerinnen und Schülern unter 14 Jahren, die zum Unterricht begleitet werden müssen, nachweislich mit den Unterrichtszeiten an der Musikschule unvereinbar sind, sowie wenn die leistungssportliche Tätigkeit der Schülerin/des Schülers mit nachweislich mit der Unterrichtszeit bei der Musikschule unvereinbar ist.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1) die beigefügte Ordnung der Musikschule in italienischer Sprache „Antonio Vivaldi“ zu genehmigen,

2) den Beschluss Nr. 351 vom 14. Mai 2024 zu widerrufen.

Im Sinne von Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, wird der vorliegende Beschluss im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

riguarda il corso “strumento e canto III livello”: l'ora di lezione di questo corso sarà ridotta a 50 minuti e avrà così la stessa durata del corso di II livello; per questo motivo la retta del corso di III livello avrà lo stesso costo del corso di II livello.

Il rimborso delle rette di frequenza potrà essere richiesto anche per documentata incompatibilità dell'orario di lavoro dell'allieva/dell'allievo o degli esercenti la responsabilità genitoriale, in caso di allieve/allievi minori di 14 anni che necessitano di essere accompagnate/accompagnati, con l'orario di lezione presso la Scuola di musica; così come per documentata incompatibilità dell'orario dell'attività sportiva agonistica dell'allieva/dell'allievo con l'orario di lezione presso la Scuola di musica.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1) di approvare l'ordinamento della Scuola di musica in lingua italiana “Antonio Vivaldi” allegato;

2) di revocare la deliberazione n. 351 del 14 maggio 2024.

Ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, la presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Ordnung der Musikschule in italienischer Sprache „Antonio Vivaldi“

Ordinamento della Scuola di musica in lingua italiana “Antonio Vivaldi”

Art. 1

Art. 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Ordnung regelt die Tätigkeit der Musikschule in italienischer Sprache „Antonio Vivaldi“, in der Folge „Musikschule“ genannt.

1. Il presente ordinamento disciplina l'attività della Scuola di musica in lingua italiana “Antonio Vivaldi”, di seguito denominata “Scuola di musica”.

2. Die Bestimmungen dieser Ordnung sind für die Schülerinnen und Schüler der Musikschule und für die Erziehungsverantwortlichen minderjähriger Schülerinnen und Schüler bindend.

2. Le disposizioni del presente ordinamento sono vincolanti per le allieve e gli allievi della Scuola di musica e per gli esercenti la responsabilità genitoriale su allieve e allievi minorenni.

Art. 2

Art. 2

Schulkalender

Calendario della Scuola di musica

1. Die Bestimmungen zum Landesschulkalender werden, sofern nicht ausdrücklich anders geregelt, auch auf die Tätigkeit der Musikschule angewandt.

1. Le disposizioni relative al calendario scolastico provinciale si applicano anche alle attività della Scuola di musica se non regolate esplicitamente in modo diverso.

2. In der Regel beginnt die Unterrichtstätigkeit der Musikschule eine Woche nach dem ersten und endet am letzten Unterrichtstag des Landesschulkalenders.

2. L'attività didattica della Scuola di musica inizia di norma una settimana dopo la data di inizio delle lezioni e termina l'ultimo giorno di scuola fissato dal calendario scolastico provinciale.

Art. 3

Art. 3

Bildungsangebot

Offerta formativa

1. Das Bildungsangebot der Musikschule wird im Dreijahresplan des Bildungsangebots festgelegt und gliedert sich wie folgt:

1. L'offerta formativa della Scuola di musica è definita dal Piano triennale dell'offerta formativa e si articola in:

- a) Lehrgänge für Kinder;
- b) Instrumental- und Vokalausbildung;
- c) Lehrgänge für Gruppen: Theorie, Ensemblemusik und musikalische Werkstätten;
- d) Sonderprojekte (Musikerziehung und Instrumentalerziehung);
- e) Tätigkeit an Schulen, in Zusammenarbeit mit der Italienischen Bildungsdirektion und mit den Schulen auf Landesebene.

- a) corsi per bambini;
- b) corsi strumentali e vocali;
- c) corsi collettivi: teorici, di musica d'insieme e laboratori;
- d) progetti speciali (attività di educazione musicale e strumentale);
- e) attività nelle scuole organizzate in collaborazione con la Direzione Istruzione e Formazione italiana e con gli istituti scolastici provinciali.

Art. 4

Art. 4

Dauer des Unterrichts und Stundenplan

Durata e orario delle lezioni

1. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten

1. La durata delle singole unità di lezione è

ten wird, unter Berücksichtigung der Unterrichtsgestaltung, der pädagogisch-didaktischen Aspekte und der Lernerfordernisse der einzelnen Schülerinnen und Schüler im Dreijahresplan des Bildungsangebots der Musikschule festgelegt. Den einzelnen Schülerinnen und Schülern soll, unter Berücksichtigung ihres musikalischen und kulturellen Entwicklungsbedarfs, genügend Zeit zur Verfügung stehen, damit sie sich so vorbereiten können, dass sie die Lernziele erreichen.

2. Der Stundenplan wird von der Musikschuldirektion im Einvernehmen mit den Lehrpersonen festgelegt. Die Lehrpersonen nehmen zu Beginn des Schuljahrs Kontakt zu den Schülerinnen und Schülern oder, im Falle von Minderjährigen, mit deren Erziehungsberechtigten auf, um im Rahmen des Möglichen, sofern der Unterrichtsraum am bestimmten Wochentag zur Verfügung steht, eventuelle besondere Bedürfnisse hinsichtlich der Unterrichtszeit zu berücksichtigen.

Art. 5

Anmeldungen und Wiederanmeldungen

1. Die Einschreibungsgesuche sind online im Monat März einzureichen.
2. Die Aufnahme und die Anmeldung an der Musikschule hängen von den für die einzelnen Lehrgänge verfügbaren Plätzen ab. Wer wegen Mangels an verfügbaren Musikschulplätzen nicht zu einem Lehrgang zugelassen werden kann, wird nach den Kriterien gemäß Artikel 7 auf eine Warteliste gesetzt.
3. Die Betroffenen werden in der Regel innerhalb Ende Juli darüber informiert, ob ihr Einschreibungsgesuch angenommen wurde.
4. Wiederanmeldungen zu den Lehrgängen erfolgen online innerhalb März. Wiederanmelden können sich ausschließlich Schülerinnen und Schüler, die im Vorjahr mindestens zwei Drittel der Unterrichtseinheiten im Rahmen ihres Lehrgangs besucht haben und von der Fachlehrperson positiv bewertet wurden. Diese haben auch das Recht den eigenen Studienplatz beizubehalten.
5. Mit der Einschreibung oder Wiedereinschreibung werden die Bestimmungen dieser Studienordnung und des Dreijahresplans des Bildungsangebots, sowie jene zu den Schulgebühren, den Kosten für das Ausleihen der Musikinstrumente und den Zahlungsfälligkeiten angenommen.
6. Die Anmeldung zu zwei Instrumentalausbildungen ist nur dann zulässig, wenn die beiden zuständigen Fachlehrpersonen und die Musik-

fissata dal Piano triennale dell'offerta formativa della Scuola di musica, tenendo conto dell'organizzazione delle lezioni, degli aspetti pedagogico-didattici e delle necessità di studio dell'allieva/allievo. Per consentire una preparazione adeguata, nel rispetto degli obiettivi didattici prefissati, è necessario garantire ad ogni allieva e ogni allievo un arco temporale congruo e corrispondente alle rispettive esigenze di crescita musicale e culturale.

2. L'orario delle lezioni è stabilito dalla direzione della Scuola di musica in accordo con il personale docente. All'inizio dell'anno scolastico il personale docente prende contatto con le allieve e gli allievi o, in caso di minorenni, con gli esercenti la responsabilità genitoriale, in modo da tenere conto per quanto possibile, di eventuali particolari esigenze relative all'orario della lezione, compatibilmente con la disponibilità dell'aula nello specifico giorno della settimana.

Art. 5

Iscrizioni e rinnovo dell'iscrizione

1. Le domande di iscrizione vengono presentate online nel mese di marzo.
2. L'ammissione e l'iscrizione alla Scuola di musica sono subordinate al numero di posti disponibili per ogni corso. Coloro che, per mancanza di posti disponibili, non possono iscriversi ai corsi sono inseriti in una lista d'attesa secondo i criteri indicati all'articolo 7.
3. L'accoglimento dell'iscrizione è comunicato alle interessate e agli interessati di norma entro la fine di luglio.
4. Il rinnovo delle iscrizioni ai successivi anni di corso ha luogo online nel mese di marzo. Possono rinnovare l'iscrizione e hanno diritto a mantenere il proprio posto le allieve e gli allievi che nell'anno scolastico precedente hanno frequentato almeno due terzi delle lezioni del rispettivo corso e ottenuto dall'insegnante una valutazione positiva.
5. L'iscrizione o il rinnovo dell'iscrizione comportano l'accettazione delle disposizioni del presente ordinamento e del Piano triennale dell'offerta formativa nonché delle disposizioni relative alle rette di frequenza, ai costi del noleggio degli strumenti e alle scadenze dei pagamenti.
6. L'iscrizione a due corsi di strumento è consentita solo previo parere positivo dei docenti coinvolti e della direzione della Scuola

schulleitung ihre Zustimmung geben.

7. Im Laufe des Schuljahrs ist der Übertritt zu einem anderen Instrumentalfach nur dann zulässig, wenn entsprechende Plätze zur Verfügung stehen und die Fachlehrpersonen sowie die Schulleitung der Musikschule ihre Zustimmung geben.

Art. 6

Aufnahme in die Lehrgänge

1. Die angemeldeten Personen werden nach den folgenden Kriterien und in der folgenden Reihenfolge in die Lehrgänge aufgenommen:

a) Schülerinnen und Schüler aus dem zweiten Jahr des Kurses „Suono X 4“ der Musikschule,

b) Mittelschülerinnen und -schüler, für die zwischen der Mittelschule und der Musikschule eine Konvention abgeschlossen wurde,

c) Schülerinnen und Schüler, die im Bezugsjahr das letzte Jahr einer Mittelschule oder Oberschule mit musikalischer Ausrichtung besuchen und nach dem Mittel- oder Oberschulabschluss das Studium des Musikinstruments, auf das sich ihr Abschlusssdiplom bezieht, fortsetzen möchten,

d) alle Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen 11 und 18 Jahren,

e) Schülerinnen und Schüler, die in der Warteliste eingetragen sind und die Einschreibung, gemäß Artikel 5 Absatz 1, fristgerecht vorgenommen haben.

Art. 7

Wartelisten

1. Stehen im ausgewählten Fach keine Plätze zur Verfügung, werden die Betroffenen in eine Warteliste eingetragen. Die Eintragung erfolgt aufgrund der chronologischen Reihenfolge der eingegangenen Anträge und der in Artikel 6 angeführten Vorrangskriterien.

2. Befreien sich im Laufe des Schuljahres Plätze, erfolgt die Aufnahme zu den Lehrgängen aufgrund der Reihenfolge in der Warteliste.

3. Personen, die ihre Einschreibung fristgerecht vorgenommen haben und auf der Warteliste stehen, weil sie wegen Mangel an Plätzen nicht zum Lehrgang zugelassen wurden, behalten ihren Platz auf der Warteliste für die darauffolgenden Schuljahre bei und haben Vorrang vor den Neueingeschriebenen, wenn sie ihre Einschreibung jedes Jahr, gemäß Artikel 5

di musica.

7. Nel corso dell'anno scolastico è possibile cambiare strumento solo nel caso in cui vi sia disponibilità di posti e previo parere positivo dei docenti e della direzione della Scuola di musica.

Art. 6

Inserimento nei corsi

1. Le persone iscritte sono inserite nei corsi secondo i criteri e nell'ordine di seguito indicati:

a) allieve e allievi provenienti dal secondo anno del corso "Suono X 4", organizzato dalla Scuola di musica;

b) allieve e allievi delle scuole secondarie di primo grado inseriti in convenzione;

c) allieve e allievi che stanno concludendo l'ultimo anno di una scuola secondaria di primo o di secondo grado ad indirizzo musicale nell'anno di riferimento e che desiderano proseguire con lo studio dello strumento musicale oggetto del diploma;

d) tutte le allieve e tutti gli allievi di età compresa tra gli 11 e i 18 anni compiuti;

e) allieve e allievi inserite/inseriti in lista d'attesa che hanno effettuato l'iscrizione nei termini, ai sensi dell'articolo 5 comma 1.

Art. 7

Liste d'attesa

1. In caso di mancanza di posti disponibili per la materia richiesta, viene redatta una lista di attesa. L'inserimento in lista d'attesa avviene in base all'ordine di arrivo delle richieste e ai criteri di precedenza di cui all'articolo 6.

2. Se nel corso dell'anno scolastico si rendono disponibili dei posti, l'ammissione ai corsi avviene sulla base dell'ordine della lista d'attesa.

3. Le persone in lista d'attesa, iscritte nei termini, che per indisponibilità di posti non sono state ammesse al corso, mantengono il posto in lista per gli anni scolastici successivi e hanno la precedenza rispetto a coloro che hanno presentato una prima domanda d'iscrizione se rinnovano ogni anno la loro iscrizione nei termini, ai sensi dell'articolo 5 comma 1. La

Absatz 1, fristgerecht erneuern. Diese Bestimmung findet auf Lehrgänge, für die ein Eignungstest vorgesehen ist, nicht Anwendung.

4. Es ist auch nach der in Artikel 5 Absatz 1 genannten Einschreibungsfrist möglich, die Eintragung in die Wartelisten zu beantragen. Die auf diese Weise eingetragenen Bewerberinnen und Bewerber, welche innerhalb Februar keinen Studienplatz erhalten, werden aus den Wartelisten gestrichen.“

Art. 8

Gliederung der Lehrgänge und Schulbesuch

1. Die Instrumental- und Vokalausbildung ist in Leistungsstufen eingeteilt.

2. Die Leistungsstufen sind im Dreijahresplan des Bildungsangebots der Musikschule festgelegt.

3. Die einzelnen Leistungsstufen dauern in der Regel höchstens vier Jahre. Ein längerer Besuch der Leistungsstufe muss von der betreffenden Lehrperson ausreichend begründet werden; zudem ist die entsprechende Ermächtigung der Musikschulleitung dafür erforderlich.

4. Bei vorzeitigem Stufenwechsel werden die nicht in Anspruch genommenen Ausbildungsjahre als Guthaben für die folgenden Leistungsstufen angerechnet.

5. Bei der Berechnung der Lehrgangsjahre werden Kinderkurse nicht berücksichtigt. Die Berechnung beginnt ab dem Besuch der ersten Mittelschulklasse.

6. Zur Berechnung der Dauer des Musikschulbesuchs werden alle Jahre berücksichtigt, in denen ein bestimmter Lehrgang an der Musikschule besucht wurde, auch mit Unterbrechungen.

Art. 9

Abmeldungen

1. Für die Abmeldung von den Lehrgängen ist eine schriftliche Mitteilung an das Sekretariat der Musikschule erforderlich.

2. Wer viermal unentschuldigt fehlt, gilt automatisch als abgemeldet.

Art. 10

Bewertung

1. Die Fachlehrpersonen bewerten die Leistungen der Schülerinnen und Schüler

presente disposizione non si applica ai corsi che prevedono un test attitudinale.

4. È possibile richiedere l'inserimento in lista d'attesa anche oltre il termine per le iscrizioni di cui all'articolo 5, comma 1. Le persone inserite in questo modo, che non ottengono il posto entro febbraio, vengono cancellate dalla lista d'attesa.

Art. 8

Articolazione dei corsi e frequenza

1. I corsi strumentali e vocali sono articolati in livelli.

2. I livelli sono definiti nel Piano triennale dell'offerta formativa della Scuola di musica.

3. Per ogni livello è prevista una frequenza massima di quattro anni. Una permanenza superiore ai quattro anni deve essere adeguatamente motivata dalla/dal docente e autorizzata dalla direzione della Scuola di musica.

4. Nel caso in cui un'allieva o un allievo passi di livello prima dei quattro anni stabiliti, gli anni di studio non frequentati sono accreditati come bonus per i livelli successivi.

5. Il conteggio degli anni di corso non comprende i corsi per bambini, ma ha inizio con la frequenza della prima classe della scuola secondaria di primo grado.

6. Al fine del conteggio degli anni di permanenza sono considerati tutti gli anni di frequenza di uno stesso corso presso la Scuola di musica, anche se interrotti per alcuni periodi.

Art. 9

Ritiri

1. Il ritiro dai corsi avviene tramite comunicazione scritta alla segreteria della Scuola di musica.

2. Chi per quattro volte consecutive risulta assente ingiustificato è automaticamente escluso dal corso.

Art. 10

Valutazione

1. Il personale docente valuta il rendimento delle allieve e degli allievi sulla base dell'interesse

aufgrund des bewiesenen Interesses, der Anwesenheit bei den Lehrgängen und der gemäß Lehrplan erworbenen Kompetenzen.

2. Minderjährige, die die Instrumental- und Vokalausbildung besuchen, erhalten den Bewertungsbogen zweimal im Jahr: Ende Jänner und am Ende des Schuljahres. Der Bewertungsbogen muss von Erziehungsverantwortlichen unterzeichnet werden.

3. Die Bewertung wird in Dezimalziffern ausgedrückt: 10, 9, 8, 7, 6, 5 (negativ) und kann bei Kinderkursen durch eine Besuchsbestätigung ersetzt werden.

4. Zur Bewertung der Schülerinnen und Schüler, welche die Anerkennung außerschulischer musikalischer Tätigkeiten beantragen, werden die von der Landesregierung in Durchführung von Artikel 1/quater des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, festgelegten Richtlinien angewandt.

Art. 11

Prüfungen

1. Der Übergang von einer Leistungsstufe zur nächsten erfolgt aufgrund einer Prüfung.

2. Die Prüfungen sind im Dreijahresplan des Bildungsangebots der Musikschule geregelt.

Art. 12

Schulgebühren

1. Die im Dreijahresprogramm des Bildungsangebots der Musikschule in italienischer Sprache angeführten Lehrgänge dürfen erst nach Zahlung der entsprechenden Schulgebühr besucht werden.

2. Für den Besuch der Lehrgänge sind folgende jährliche Schulgebühren vorgesehen:

Lehrgänge für Kinder

Lehrgänge für Kinder	90,00 €
Lehrgang "Suono x 4"	110,00 €
Chor „voci bianche“	90,00 €

Instrumental- und Vokalausbildung

Instrument und Gesang 1. Leistungsstufe

bis zum 25. Lebensjahr	180,00 €
vom 26. bis zum 64. Lebensjahr	330,00 €
ab dem 65. Lebensjahr	190,00 €

dimostrato, della continuità nella frequenza e dei risultati raggiunti in relazione ai programmi di studio.

2. Le allieve e gli allievi minorenni dei corsi vocali e strumentali ricevono la scheda di valutazione due volte all'anno, ossia alla fine di gennaio e alla fine dell'anno scolastico; la scheda deve essere firmata dagli esercenti la responsabilità genitoriale.

3. La valutazione è espressa con numeri decimali: 10, 9, 8, 7, 6, 5 (valutazione negativa) e, nei corsi per bambini, può essere sostituita dall'attestato di frequenza.

4. Per la valutazione delle allieve e degli allievi che richiedono il riconoscimento dell'attività musicale extrascolastica si applicano le indicazioni definite dalla Giunta provinciale in esecuzione dell'articolo 1/quater della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche.

Art. 11

Esami

1. Per il passaggio da un livello a quello successivo è previsto il superamento di un esame.

2. Gli esami sono disciplinati nel Piano triennale dell'offerta formativa della Scuola di musica.

Art. 12

Rette di frequenza

1. La frequenza per i corsi indicati nel Piano triennale dell'offerta formativa della Scuola di musica è subordinata al pagamento della relativa retta annuale.

2. Le rette annuali di frequenza sono le seguenti:

Corsi per bambini

Corsi per bambini	90,00 €
Corso "Suono x 4"	110,00 €
Coro voci bianche	90,00 €

Corsi strumentali e vocali

Strumento e canto I livello

fino ai 25 anni	180,00 €
dai 26 ai 64 anni	330,00 €
dai 65 anni	190,00 €

Instrument und Gesang 2. und 3. Leistungsstufe

bis zum 25. Lebensjahr	200,00 €
vom 26. bis zum 64. Lebensjahr	350,00 €
ab dem 65. Lebensjahr	210,00 €

Instrument und Gesang Auszeichnung

bis zum 25. Lebensjahr	300,00 €
vom 26. bis zum 64. Lebensjahr	400,00 €
ab dem 65. Lebensjahr	310,00 €

Gesang- und Instrumentalwerkstatt

bis zum 25. Lebensjahr	150,00 €
ab dem 26. Lebensjahr	180,00 €

Lehrgänge für Gruppen 150,00 €

Sonderprojekte von 50,00 bis 500,00 €

3. Die Kriterien zur Bestimmung der Gebühren für Sonderprojekte sowie die entsprechenden Details werden mit Dekret des Musikschuldirektors/der Musikschuldirektorin festgelegt.

Art. 13

Zahlung der Schulgebühr, Fälligkeit und Rückerstattung

1. Bei einer Neueinschreibung muss die Schulgebühr innerhalb von zwei Wochen nach Erhalt der Aufnahmemitteilung gezahlt werden. Mit der Zahlung gilt die Einschreibung als abgeschlossen. Erfolgt die Zahlung nicht, verfällt die Einschreibung.

2. Bei Wiedereinschreibung zu den Lehrgängen der Folgejahre muss die Schulgebühr für die Instrumental- und Vokalausbildung innerhalb 30. April gezahlt werden, für alle weiteren Lehrgänge innerhalb 30. September.

3. Eine in der Warteliste eingetragene Person, für die sich innerhalb 31. Jänner des laufenden Schuljahrs ein Platz befreit, zahlt für den Lehrgang die volle Gebühr. Eine in der Warteliste eingetragene Person, für die sich nach dem 31. Jänner des laufenden Schuljahrs ein Platz befreit, zahlt für den Lehrgang eine Gebühr, die um 50 Prozent reduziert wird.

4. Besonders verdienstvollen Schülerinnen und Schülern, die die II. Leistungsstufe abgeschlossen und sich durch die fleißige Teilnahme an

Strumento e canto II e III livello

fino ai 25 anni	200,00 €
dai 26 ai 64 anni	350,00 €
dai 65 anni	210,00 €

Strumento e canto eccellenza

fino ai 25 anni	300,00 €
dai 26 ai 64 anni	400,00 €
dai 65 anni	310,00 €

Laboratorio vocale e strumentale

fino ai 25 anni	150,00 €
a partire da 26 anni	180,00 €

Corsi collettivi 150,00 €

Progetti speciali da 50,00 € a 500,00 €

3. I criteri per la determinazione delle rette per i progetti speciali e i relativi dettagli sono stabiliti con decreto del direttore/della direttrice della Scuola di musica.

Art. 13

Pagamento della retta, scadenza e rimborso

1. In caso di nuova iscrizione, la retta deve essere pagata entro due settimane dalla ricezione della comunicazione di ammissione. L'iscrizione si perfeziona con il pagamento della retta. Se la retta non viene pagata si decade dall'iscrizione.

2. La retta per il rinnovo dell'iscrizione ai successivi anni dei corsi deve essere pagata entro il 30 aprile nel caso di corsi strumentali e vocali ed entro il 30 settembre per tutti gli altri corsi.

3. Chi, essendo iscritta/iscritto in lista d'attesa, ottiene un posto entro il 31 gennaio dell'anno scolastico in corso, corrisponde l'intera retta. Chi, essendo iscritta/iscritto in lista d'attesa, ottiene un posto dopo il 31 gennaio dell'anno scolastico in corso, corrisponde la retta per il corso, ridotta del 50 per cento.

4. Alle allieve e agli allievi particolarmente meritevoli, che hanno concluso il II livello e partecipato con assiduità a manifestazioni di

renommierten Veranstaltungen der Musikschule ausgezeichnet haben, kann auf Vorschlag der Musikschuldirektion die gebührenlose Einschreibung zu den Lehrgängen gewährt werden. Der Vorschlag wird der Konferenz der Verantwortlichen der Arbeitsgruppen unterbreitet, welche, nach dem Grundsatz der Wirtschaftlichkeit und unter Berücksichtigung des Vorbereitungsgrades der Schülerin oder des Schülers, in Zusammenhang mit der regelmäßigen Teilnahme an den Lehrgängen, darüber befindet.

5. Die Rückerstattung der Schulgebühr ist nur in folgenden Fällen möglich:

- a) Rücktritt wegen Verlegung des Wohnsitzes außerhalb der Provinz Bozen,
- b) Rücktritt wegen Einschreibung an einem Musikkonservatorium,
- c) Rücktritt wegen Einschreibung an einer Mittel- oder Oberschule mit musikalischer Ausrichtung oder mit Musikinstrument-Kursen,
- d) Rücktritt wegen nachgewiesener Unvereinbarkeit des Stundenplans der Schule mit der Uhrzeit des Unterrichts an der Musikschule,
- e) Rücktritt wegen nachgewiesener Unvereinbarkeit der Arbeitszeit der Schülerin/des Schülers mit der Unterrichtszeit bei der Musikschule
- f) Rücktritt wegen nachgewiesener Unvereinbarkeit der Arbeitszeiten der Erziehungsverantwortlichen, im Fall von Schülerinnen und Schülern unter 14 Jahren, die zum Unterricht begleitet werden müssen,
- g) Rücktritt wegen nachgewiesener Unvereinbarkeit der leistungssportlichen Tätigkeit der Schülerin/des Schülers mit der Unterrichtszeit bei der Musikschule,
- h) Rücktritt wegen schwerer Krankheit.

6. Die Rückerstattung der Schulgebühr muss schriftlich, innerhalb 31. Dezember, bei der Musikschule beantragt werden. Der rückerstattete Betrag wird im Verhältnis zu den nicht besuchten Unterrichtsstunden berechnet.

7. Der Antrag auf Rückerstattung der Schulgebühr bei Rücktritt wegen schwerer Krankheit kann jederzeit im Laufe des Jahres eingereicht werden. Der rückerstattete Betrag wird im Verhältnis zu den nicht besuchten Unterrichtsstunden berechnet.

Art. 14

Ermäßigung der Schulgebühren und

prestigio organizzate dalla Scuola di musica, può essere concessa, su proposta della Direzione della Scuola di musica, la gratuità dell'iscrizione ai corsi. La proposta è sottoposta all'approvazione della Conferenza dei responsabili dei gruppi di lavoro, nel rispetto del principio di economicità e considerando il livello di preparazione raggiunto dall'allieva o dall'allievo e la regolare frequenza.

5. La retta può essere rimborsata nei seguenti casi:

- a) ritiro per trasferimento della residenza o del domicilio al di fuori della provincia di Bolzano;
- b) ritiro per iscrizione ad un Conservatorio di musica;
- c) ritiro per iscrizione a una scuola secondaria di primo o secondo grado a indirizzo musicale o che abbia attivato al suo interno corsi di strumento;
- d) ritiro per documentata incompatibilità dell'orario scolastico con l'orario di lezione presso la scuola di musica;
- e) ritiro per documentata incompatibilità dell'orario di lavoro dell'allieva/dell'allievo con l'orario di lezione presso la Scuola di musica;
- f) ritiro per documentata incompatibilità dell'orario di lavoro degli esercenti la responsabilità genitoriale con l'orario di lezione presso la Scuola di musica, in caso di allieve/allievi minori di 14 anni che necessitano di essere accompagnate/accompagnati;
- g) ritiro per documentata incompatibilità dell'orario dell'attività sportiva agonistica dell'allieva/dell'allievo con l'orario di lezione presso la Scuola di musica;
- h) ritiro per grave malattia.

6. Il rimborso della retta deve essere richiesto alla segreteria della Scuola di musica per iscritto entro il 31 dicembre. L'importo rimborsato è calcolato in proporzione ai periodi di lezione non frequentati.

7. La richiesta di rimborso della retta per ritiro dovuto a grave malattia può essere presentata in qualsiasi momento dell'anno. L'importo rimborsato è calcolato in proporzione ai periodi di lezione non frequentati.

Art. 14

Riduzione delle rette e agevolazioni

Vergünstigungen

1. Minderjährige Geschwister, die mit Schülerinnen und Schülern, die an Musiklehrgängen eingeschrieben sind, im selben Haushalt zusammenleben, erhalten eine Ermäßigung der Schulgebühr in Höhe von 40 Euro. Diese Ermäßigung gilt nicht für die Kinderkurse.

2. Schülerinnen und Schüler der Musikschule, die eine Instrumental- oder Vokalausbildung besuchen oder an Sonderprojekten mit einer Laufzeit von einem Jahr teilnehmen, sind von der Schulgebühr für Gruppenkurse befreit.

3. Schülerinnen und Schüler unter 25 Jahren, deren Familie ein Gesamteinkommen aufweist, das unter dem mit Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 festgelegten Mindesteinkommen liegt, können, zusätzlich zu der in Absatz 1 vorgesehenen Ermäßigung für Geschwister, eine weitere Ermäßigung im Ausmaß von 50 Prozent der Schulgebühr beantragen.

4. Bei Neueinschreibungen muss der Antrag auf Ermäßigung der Schulgebühr innerhalb von zwei Wochen nach Erhalt der Aufnahmemitteilung bei der Musikschule eingereicht werden, während er bei Wiedereinschreibungen innerhalb März eines jeden Schuljahres einzureichen ist.

1. Alle sorelle e ai fratelli minorenni conviventi con chi frequenta i corsi di musica, si applica una riduzione della retta di frequenza pari a 40 euro. La riduzione non si applica ai corsi per bambini e bambine.

2. Le allieve e gli allievi della scuola di musica che frequentano un corso strumentale o vocale o progetti speciali di durata annuale sono esenti dal pagamento delle rette dei corsi collettivi.

3. Le allieve e gli allievi di età inferiore ai 25 anni, il cui reddito familiare risulti essere inferiore al reddito minimo stabilito con decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, possono richiedere una riduzione del 50 per cento della retta, oltre all'eventuale riduzione prevista per le sorelle e i fratelli di cui al comma 1.

4. In caso di nuova iscrizione, la domanda di riduzione della retta deve essere presentata alla Scuola di musica entro due settimane dalla ricezione della comunicazione di accoglimento dell'iscrizione. Le allieve e gli allievi che si reinscrivono, presentano la domanda di riduzione della retta entro il mese di marzo di ogni anno scolastico.

Art. 15

Verleih von Instrumenten

1. Die Musikschule stellt ihren Schülerinnen und Schülern die Musikinstrumente zur Verfügung; diese können in der Regel längstens 3 Jahre ausgeliehen werden.

2. Der Verleih hat eine Laufzeit von einem Schuljahr und erfolgt, unter Berücksichtigung der chronologischen Reihenfolge der diesbezüglichen Anträge, solange Musikinstrumente dafür zur Verfügung stehen.

3. Die Leihgebühren sind wie folgt gestaffelt:

a) 50,00 Euro für Instrumente mit einem Wert unter 1.000 Euro,

b) 100,00 Euro für Instrumente mit einem Wert von 1.000 bis 5.000 Euro.

4. Die Leihbedingungen werden durch einen eigenen schriftlichen Vertrag geregelt, mit dem die Schülerinnen und Schüler oder die Erziehungsverantwortlichen die Verantwortung für die Verwahrung und Pflege des Instruments sowie die Kosten für dessen Erhaltung und ordentliche Instandhaltung übernehmen und sich dazu verpflichten, es in dem Zustand zurückzugeben, in dem sie es erhalten haben.

Art. 15

Noleggio degli strumenti

1. La Scuola di musica mette a disposizione delle proprie allieve e dei propri allievi gli strumenti musicali, che, di norma, possono essere noleggiati per un massimo di 3 anni.

2. Il noleggio ha la durata di un anno scolastico e avviene in base all'ordine cronologico in cui sono pervenute le richieste, fino ad esaurimento degli strumenti disponibili.

3. I costi del noleggio sono i seguenti:

a) 50,00 euro per strumenti con valore inferiore a 1.000 euro;

b) 100,00 euro per strumenti con valore da 1.000 a 5.000 euro.

4. Il noleggio è disciplinato da un contratto scritto, con cui le allieve e gli allievi o gli esercenti la responsabilità genitoriale, se si tratta di allieve e allievi minorenni, si assumono la responsabilità della custodia e della cura dello strumento, provvedono alle spese di conservazione e alla ordinaria e piccola manutenzione e si impegnano a restituire lo strumento nello stato in cui è stato consegnato. La consegna dello

Das Instrument kann erst nach Zahlung der von Absatz 3 vorgesehenen Leihgebühr ausgegeben werden.

5. Der Verleih an Außenstehende ist ausnahmsweise mit Ermächtigung der Musikschulleitung zulässig, wobei ein Vertrag im Sinne von Absatz 4 abgeschlossen werden muss.

6. Klaviere, elektronische Keyboards, Orgeln, Cembali und Schlaginstrumente werden nicht verliehen.

Art. 16

Tätigkeiten an den Schulen

1. Die Musikschule führt musikalische Ausbildungstätigkeit für Schülerinnen und Schüler aller Südtiroler Schuleinrichtungen im Einvernehmen mit den Schulleitungen und gemäß den von der Italienischen Bildungsdirektion genehmigten Richtlinien durch.

2. Die Musikschule schließt mit den Schulen eigene Konventionen ab, in denen die Bedingungen für die Zusammenarbeit festgelegt sind und die Projekte detailliert beschrieben werden.

Art. 17

Interne Regelung

1. Die Musikschule erstellt eine interne Regelung, deren Bestimmungen durch die Einschreibung in die Lehrgänge für die Schülerinnen und Schüler bzw. die Erziehungsverantwortlichen minderjähriger Schülerinnen und Schüler verbindlich werden.

Art. 18

Disziplinarmaßnahmen

1. Je nach Schwere des Verstoßes gegen allgemeine Verhaltensregeln und gegen die interne Regelung können Folgende Disziplinarmaßnahmen ergriffen werden:

a) mündliche Ermahnung mit Eintragung in das Klassenbuch der Lehrperson,

b) Ausschluss vom Unterricht im betreffenden Lehrgang mit sofortiger Wirkung, auch bis zum Ende des Schuljahres,

c) Ausschluss vom Unterricht im betreffenden Lehrgang mit sofortiger Wirkung für das laufende und das nachfolgende Schuljahr.

2. Die Maßnahmen laut Absatz 1 Buchstabe a) werden von der Lehrperson oder vom Direktor

strumento può avvenire solo una volta pagato il costo del noleggio di cui al comma 3.

5. Il noleggio a persone esterne è consentito solo in via eccezionale, dietro autorizzazione della direzione della Scuola di musica, previa stipula del contratto di cui al comma 4.

6. Non sono disponibili per il noleggio pianoforti, tastiere elettroniche, organi, clavicembali e strumenti a percussione.

Art. 16

Attività nelle scuole

1. La Scuola di musica svolge attività di formazione musicale rivolte alle allieve e agli allievi delle scuole di ogni ordine e grado della provincia, in accordo con le direzioni degli istituti e seguendo le linee guida stabilite dalla Direzione Istruzione e Formazione italiana.

2. La Scuola di musica stipula con gli istituti scolastici apposite convenzioni per definire i termini della collaborazione e le caratteristiche dei progetti attivati.

Art. 17

Regolamento scolastico interno

1. La Scuola di musica elabora un regolamento scolastico interno, le cui disposizioni sono vincolanti per le allieve e gli allievi e, se minorenni, per gli esercenti la responsabilità genitoriale, dal momento dell'iscrizione ai corsi.

Art. 18

Provvedimenti disciplinari

1. A seconda della gravità dell'infrazione alle norme di comportamento comuni e al regolamento scolastico interno, possono essere adottati i seguenti provvedimenti disciplinari:

a) richiamo verbale con nota nel registro dell'insegnante;

b) esclusione dalla frequenza del corso con decorrenza immediata per un periodo di tempo che può arrivare anche alla fine dell'anno scolastico;

c) esclusione dalla frequenza del corso con decorrenza immediata per l'anno scolastico corrente e l'anno scolastico seguente.

2. I provvedimenti di cui al comma 1, lettera a), sono adottati dalla/dal docente o dal

bzw. von der Direktorin ergriffen.

3. Die Maßnahmen laut Absatz 1 Buchstaben b) und c) ergreift der Direktor/die Direktorin nach Anhören der Lehrpersonen, der Rechtfer-tigungen oder Ausführungen der betroffenen Schülerin/des betroffenen Schülers und der Erziehungsverantwortlichen im Fall Minder-jähriger.

4. Die Maßnahmen laut Absatz 1 Buchstaben b) und c) dürfen nur dann ergriffen werden, wenn:

a) die Schülerinnen und Schüler ihre Pflichten auf schwerwiegende oder vorsätzliche Art verletzen,

b) sich die bei ähnlichen Verstößen in der Vergangenheit angewandten Disziplinarmaß-nahmen als erfolglos erwiesen haben,

c) wenn das Verhalten der Schülerinnen und Schüler eine Gefährdung des Schulgebäudes und -eigentums oder eine Bedrohung der Sittlichkeit oder der körperlichen Unversehrtheit der anderen Mitglieder der Schulgemein-schaft darstellt.

5. Die Maßnahmen laut Absatz 1 Buchstaben b) und c) müssen der betroffenen Schü-lerin/dem betroffenen Schüler oder, im Fall Minderjähriger, den den Erziehungsverantwortlichen schriftlich mitgeteilt werden.

6. Gegen die Maßnahmen laut Absatz 1 Buchstaben b) und c) können volljährige Schü-lerinnen und Schüler und die Erziehungsverantwortlichen minderjähriger Schülerinnen und Schüler innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung Beschwerde beim Direktor/bei der Direktorin der Musikschule einreichen.

Art. 19

Anwendung

1. Diese Ordnung wird ab dem Schuljahr 2026/2027 angewandt.

Direttore/dalla Direttrice.

3. I provvedimenti di cui al comma 1, lettere b) e c), sono adottati dal Direttore/dalla Direttrice dopo aver ascoltato le/i docenti, le giustificazioni o motivazioni dell'allieva o dell'allievo e, in caso di allieve o allievi minorenni, degli esercenti la responsabilità genitoriale.

4. I provvedimenti di cui al comma 1, lettere b) e c), possono essere adottati soltanto se:

a) le allieve e gli allievi vengono meno ai propri obblighi in modo grave o intenzionale;

b) se, per infrazioni simili occorse nel passato, i provvedimenti disciplinari adottati si sono rivelati inutili;

c) se il comportamento delle allieve e degli allievi rappresenta un pericolo per la struttura e i beni di uso comune della Scuola di musica o una minaccia per la moralità o l'incolumità fisica degli altri membri della comunità scolastica.

5. I provvedimenti di cui al comma 1, lettere b) e c), devono essere comunicati per iscritto all'allieva o all'allievo a cui si riferiscono e, in caso di allieve o allievi minorenni, agli esercenti la responsabilità genitoriale.

6. Avverso i provvedimenti di cui al comma 1, lettere b) e c) le allieve e gli allievi maggiorenni, oppure gli esercenti la responsabilità genitoriale, in caso di minorenni, possono proporre opposi-zione al Direttore/alla Direttrice della Scuola di musica entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione del provvedimento.

Art. 19

Applicazione

1. Il presente ordinamento si applica a partire dall'anno scolastico 2026/2027.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	GULLOTTA VINCENZO	07/01/2026 15:12:55
Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	GULLOTTA VINCENZO	07/01/2026 09:58:27
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	BERTAGNOLLI LIVIA	07/01/2026 12:09:41

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	08/01/2026 11:08:47 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/01/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/01/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/01/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma